

WATER'S WHISPER

A Djarama and Motus co-production
featuring the work of artists from three countries across two
continents.

Two friends, Mamby and Hélène: one lives in Senegal and the other in Canada. They both have burning feet: one from hot sand, the other from winter boots. Water sets them apart: one lives where there is an abundance of water, snow, and ice, while the other must seek water, carrying it in buckets.

“MAMBY: I think that water transmits everything we say. Water understands all languages.”

The main character is water, a precious liquid that is scarce in many places. Before our eyes, Hélène and Mamby give life and language to water's different forms: spring water, well water, salt water, rainwater... They voice the challenges, fears, frustrations, and worries accompanying the lack and abundance of water, taking us from the Sahel region in West Africa to America.



In Water's Whisper, Hélène Ducharme and Mamby Mawine (aka Patricia Gomis) take a fresh look at the day-to-day realities of water. Their creation highlights the value of clean drinking water and the need for access to it.

Water buckets inspired the characters and set design. Out of respect for our chosen theme, we decided to represent water with different fabrics and materials instead of using real water on stage.

The traditional songs and live music of multi-instrumentalist Dramane Dembelé (percussion, Peul flute, and n'goni) envelop Water's Whisper in a poetic, dreamlike atmosphere.

The show can be performed inside with stage lighting or outdoors without lighting.

We offer two mediation workshops:

- A music workshop inspired by the music and instruments used on stage
- A writing workshop on different themes from the performance .

Written, directed, and performed by **Mamby Mawine (aka Patricia Gomis)** and **Hélène Ducharme**

Music **Dramane Dembélé**

Puppets and props **Jean Cummings** and **Claude Rodrigue**

Character of earth and water **Alessandro Fanni**

Costumes **Valentina Sartori**

Lighting **Jérôme Bérubé**

Dramaturgical adviser **Jennifer Tremblay**

Creative contributors **Koffi Mens, Isabelle Chrétien** and **Claudine Rivest**

Special thanks to **Ramatoulaye Marone, Ramata Fanni, Pauline Tine, Olivier Guillochon** and his family



Djarama Theatre company

Actor and artistic director Mamby Mawine (aka Patricia Gomis) is the founder and director of Theatre company Djarama. The company brings together art and social issues with a humanistic approach. Since 2005, they have tackled subjects such as child marriage, female genital mutilation, girls' access to education, and the environment. They perform in a variety of settings that are accessible to everyone. Djarama has received support from the Commission Internationale de Théâtre Francophone (CITF) for several performances:

- AVANTI ! (2005)
- Moi, Monsieur, moi !
- Petit Bout de Bois... (2018)
- Parole d'eau (Water's Whisper)

Motus

Hélène Ducharme is an author, director, actor, puppeteer, and co-founder of Motus Theatre. For the past 20 years, she has written, co-written, or co-adapted every Motus creation and directed most of the company's productions.

Motus creates original plays for young audiences and their families.

The company works in puppetry arts and live music, building bridges and fostering free-flowing dialogue between cultures. With its resolutely global outlook, the company embraces and emphasizes collaboration with artists from everywhere, through national and international co-productions.

A co-production with Djarama (Senegal)



Water's Whisper was made possible thanks to the support of CITF's international co-production program, the Canada Council for the Arts, the Conseil des arts et des lettres du Québec, the Conseil des arts de Longueuil, the Ministère de la Culture et des Communications du Québec, and the Cole Foundation.



Conseil des Arts
du Canada



Conseil
des arts
et des lettres
du Québec



CONSEIL DES ARTS
DE LONGUEUIL



CITF